

NEW ARCHITECTURE

世界新建築

OF ENTERTAINMENT

娛樂建築

4



目錄

美國表演藝術中心	8
詹姆斯·斯特林和邁克爾·威爾福德事務所	
西班牙馬埃斯特蘭薩劇院	22
路易斯·馬林·德特蘭和奧雷利奧·德爾波索	
法國科勒姆綜合建築	36
克勞德·瓦斯科尼	
德國阿爾托劇院	46
阿爾瓦·阿爾托	
美國阿拉斯加表演藝術中心	54
哈迪－霍爾茨曼－法伊弗事務所	
瑞典貝瓦爾德音樂廳	66
埃里克·安堡/蘇內·林德斯特倫	
澳大利亞悉尼會議中心	76
約翰·安德魯斯國際建築事務所	
西班牙會議和展覽中心	84
胡安·納瓦羅·巴爾德韋格	
美國河灣音樂中心	94
邁克爾·格雷夫斯	
日本津田大廳	102
槇文彥	
美國莫頓·H·邁耶遜交響樂中心	110
貝聿銘	
荷蘭舞劇院	122
雷姆·科爾哈斯	
美國聖迭戈會議中心	138
阿瑟·埃里克森建築事務所	
墨西哥國家劇院	146
特奧多羅·岡薩雷斯·德萊昂	
亞伯拉罕·扎布盧多斯基	
加拿大羅伊·湯姆遜音樂廳	152
阿瑟·埃里克森建築事務所	
法國梅斯音樂中心	160
里卡多·博菲爾建築創作室	

西班牙國家劇院	168
何塞·馬利亞·加西亞·德帕雷德斯	
德國比勒費爾德城市大廳	182
邁因哈德·馮·格坎	
法國勒·潘·加朗文化中心	196
弗朗索瓦·隆巴爾	
德國貝多芬檔案館和室內音樂廳	214
托馬斯·范登瓦倫丁	
法國水晶球穹幕電影院	232
阿德里安·凡西爾貝	

世界新建築

娛樂建築

4

[西] 弗朗西斯科·阿森西奧·塞韋爾

鄧智勇 魏建彤 譯

魏大中 余慶康 校

中國建築工業出版社

(京)新登字 035 號

圖字:01-96-1309 號

圖書在版編目(CIP)數據

世界新建築/(西)塞韋爾(Cerver,F.A.)著;王貴祥
等譯.—北京:中國建築工業出版社,1997
ISBN 7-112-03094-3

I. 世… II. ①塞… ②王… III. 建築-世界-圖集 IV.
TU-88

中國版本圖書館 CIP 數據核字(97)第 03393 號

NEW ARCHITECTURE

Places of Entertainment

©Francisco Asensio Cerver

EDICIONES ATRIUM, S.A.

Muntaner, 483, út. 4.^a

08021 BARCELONA

本書中文版經西班牙 Ediciones Atrium S.A. 出版社正式授權
中國建築工業出版社在中國(包括臺灣、香港地區)出版、發行

世界新建築④

娛樂建築

[西] 弗朗西斯科·阿森西奧·塞韋爾

鄧智勇 魏建彤 譯

魏大中 余慶康 校

責任編輯:董蘇華 張惠珍

*

中國建築工業出版社出版、發行(北京西郊百萬莊)

新華書店經銷

香港雅歷印刷有限公司

*

開本:787×1092 毫米 1/8 印張:31

1997 年 5 月第一版 1997 年 5 月第一次印刷

定價:1500.00 元 (共五卷)

ISBN 7-112-03094-3

TU·2381(8228)

版權所有 翻印必究

如有印裝質量問題,可寄本社退換

(郵政編碼 100037)

目錄

美國表演藝術中心	8
詹姆斯·斯特林和邁克爾·威爾福德事務所	
西班牙馬埃斯特蘭薩劇院	22
路易斯·馬林·德特蘭和奧雷利奧·德爾波索	
法國科勒姆綜合建築	36
克勞德·瓦斯科尼	
德國阿爾托劇院	46
阿爾瓦·阿爾托	
美國阿拉斯加表演藝術中心	54
哈迪－霍爾茨曼－法伊弗事務所	
瑞典貝瓦爾德音樂廳	66
埃里克·安堡/蘇內·林德斯特倫	
澳大利亞悉尼會議中心	76
約翰·安德魯斯國際建築事務所	
西班牙會議和展覽中心	84
胡安·納瓦羅·巴爾德韋格	
美國河灣音樂中心	94
邁克爾·格雷夫斯	
日本津田大廳	102
槇文彥	
美國莫頓·H·邁耶遜交響樂中心	110
貝聿銘	
荷蘭舞劇院	122
雷姆·科爾哈斯	
美國聖迭戈會議中心	138
阿瑟·埃里克森建築事務所	
墨西哥國家劇院	146
特奧多羅·岡薩雷斯·德萊昂	
亞伯拉罕·扎布盧多斯基	
加拿大羅伊·湯姆遜音樂廳	152
阿瑟·埃里克森建築事務所	
法國梅斯音樂中心	160
里卡多·博菲爾建築創作室	

西班牙國家劇院	168
何塞·馬利亞·加西亞·德帕雷德斯	
德國比勒費爾德城市大廳	182
邁因哈德·馮·格坎	
法國勒·潘·加朗文化中心	196
弗朗索瓦·隆巴爾	
德國貝多芬檔案館和室內音樂廳	214
托馬斯·范登瓦倫丁	
法國水晶球穹幕電影院	232
阿德里安·凡西爾貝	

前言

古希臘西北達爾馬提亞的海濱城市的露天劇場（公元前 340 年），莎士比亞環球劇場，米蘭的樓梯（1778 年），漢斯·夏隆的柏林愛樂音樂廳，以及本卷中提到的其他一些建築，分別屬於不同的時代和不同的文化，在它們之間建立聯繫似乎是不可能的。然而，正如今日的我們和兩千多年前古代的觀眾們都以同樣的方式欣賞着殺母為父報仇的俄瑞斯忒斯、戀母的俄狄浦斯或是戀父的厄勒克特娜等的一生故事一樣，和其他的建築類型相比，現代的劇院和古代的劇院之間的差異是微乎其微的。

西方的劇院起源於古希臘。“théatron”這個詞在希臘文中的意思是“從這裏觀看的地方”，在當時指的是城郊的一處場地，往往是上方有遮蔽物的山腳，有良好的視覺和聽覺效果，每年在此舉辦三次向酒神狄俄尼索斯的獻祭。公元前 4 世紀始，出現了用石頭建造的圍成完整半圓形的臺階式座位。古羅馬時期的劇場則與希臘不同，它們不再位於城外，而是建造在城裏的獨立的拱穹建築。

古典的（或異教的）戲劇在中世紀被徹底地禁絕了。出於這個原因，劇場，作為一種建築形式，在這個時期也消失了。然而神秘劇依然被表演着：聖徒的生平和《新約》中的福音故事如今仍在教堂裏或在公共廣場上舉行表演。另外，還有一些巡迴演出的喜劇團（其中有音樂家、詩人、雜耍藝人和職業性的演員）在馬車上或是活動舞臺上演出。觀眾們一般站在廣場上觀看，但偶然也會為此搭起巨大的臨時設施。在英國伊麗莎白女王時期，一部分臨時設施變成了演出團體的永久駐地，其中就有著名的莎士比亞環球劇場。

到了意大利文藝復興時期，古典文化的重新開發也帶來了傳統的半圓形露天劇場的恢復和新生。這時還出現了一種新的建造空間的方法——透視法，它不僅重新塑造了建築的形式，還重新界定了表演的基本概念。在劇場的現實空間之外創造一個幻覺空間的嘗試開始了。舞臺被包進一個視覺上的“盒子”中，與觀眾完全分開；觀眾席採取“U”形佈置，以形成協調的透視感；房間被分成好幾層，形成一個等級感很强的建築：普通市民在最低的一層，上層的包廂起初留給貴族使用，隨後，又留給新興的資產階級暴發戶。為了容納舞臺機械設備和佈景，舞臺周圍各個方向的空間被成倍地擴大。意大利的劇院和歌劇藝術關係密切，它們一同誕生，它們的聯合也同時發生，一起成熟，以至於建築本身和歌劇的個性也到了密不可分的地步。這種劇院在西方迅速地傳播開來，直到今日，它們仍然是演出傳統歌劇的最佳選擇。

20 世紀初期，前衛藝術家對空間透視概念的置疑同時導致了對劇場空間問題的重新探討。事實上，舞臺設計一直是所有現代藝術思潮進行實驗的最活躍場所之一：如俄國的構成主義，德國的表現主義或包豪斯建築學派。

與此同時，電影的突然出現完全轉變了劇院的形式。創造一種幻覺這時已經不再重要——有電影代勞了，人們轉而追求相反的效果：使觀眾們意識到演出是在此時此地。

也是在 20 世紀，人們開始建造專門為演出音樂而精心設計的大劇院——音樂廳。這類建築以聲學原理為依據進行設計：屋頂設計成可以控制聲音的入射角；房間不對稱佈置，帶有折綫和凹陷以吸收聲音和防止回聲。音樂廳是音樂的一種建築學意義上不加誇張的表達。

在這 2500 年間，劇場或是一個神聖的正式場所，或是一個單純的娛樂場地；或是用於上演有嚴格時空順序的三幕劇，或是舉辦完全臨場發揮的即興表演；或是舞臺與觀眾完全分開；或是演員在觀

衆中間自由行走，與他們直接對話。然而，房間的基本幾何形狀並沒有很大的改變，歸根到底要解決的問題往往同樣地只有一個：多數人看少數人。

於是有了這樣一種與世隔絕、不聞外界喧囂的空間。在這裏，觀眾靜悄悄地坐在黑暗中，注視和傾聽着那些少數人。在這裏每個設計項目中有所變化、有所區別的，是這一空間和外部世界的聯結方式——劇場的外部形式：通向大廳的道路、臺階、門廳和休息廳、前室、化裝室以及裝修、色彩、材料、織物、座位的形式、大廳的裝飾等等。這些也就是在樂器尚未開始演奏、演員還未開口、燈光尚且輝煌之時，存在着的所有事物。在某種意義上，這些事物就構成了任何一種社會中有關劇場的畫面。餘下的，就只有音樂和對白了。

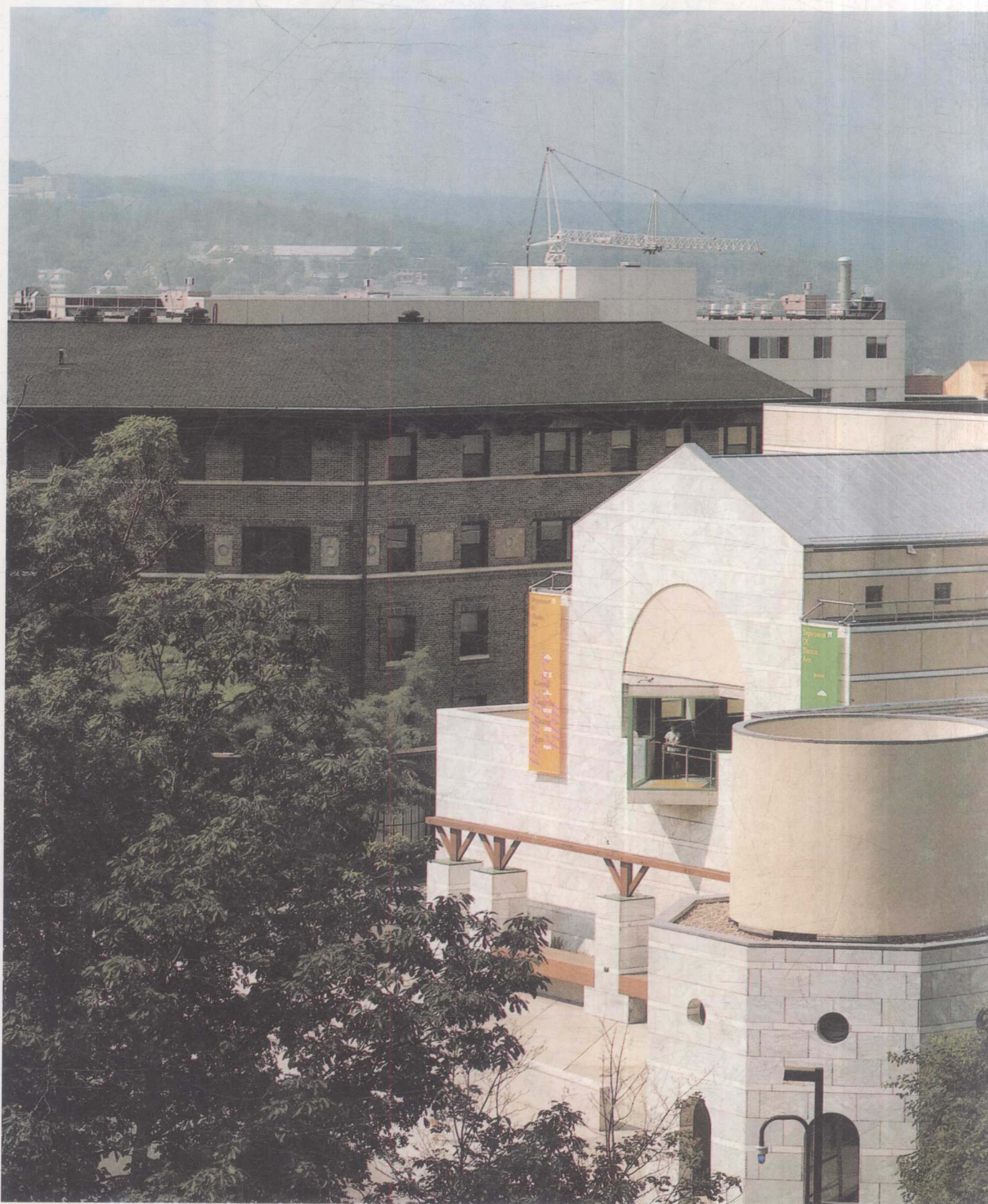
世界新建築

娛樂建築

4

美國表演藝術中心

詹姆斯·斯特林和邁克爾·威爾福德事務所



建築物全貌

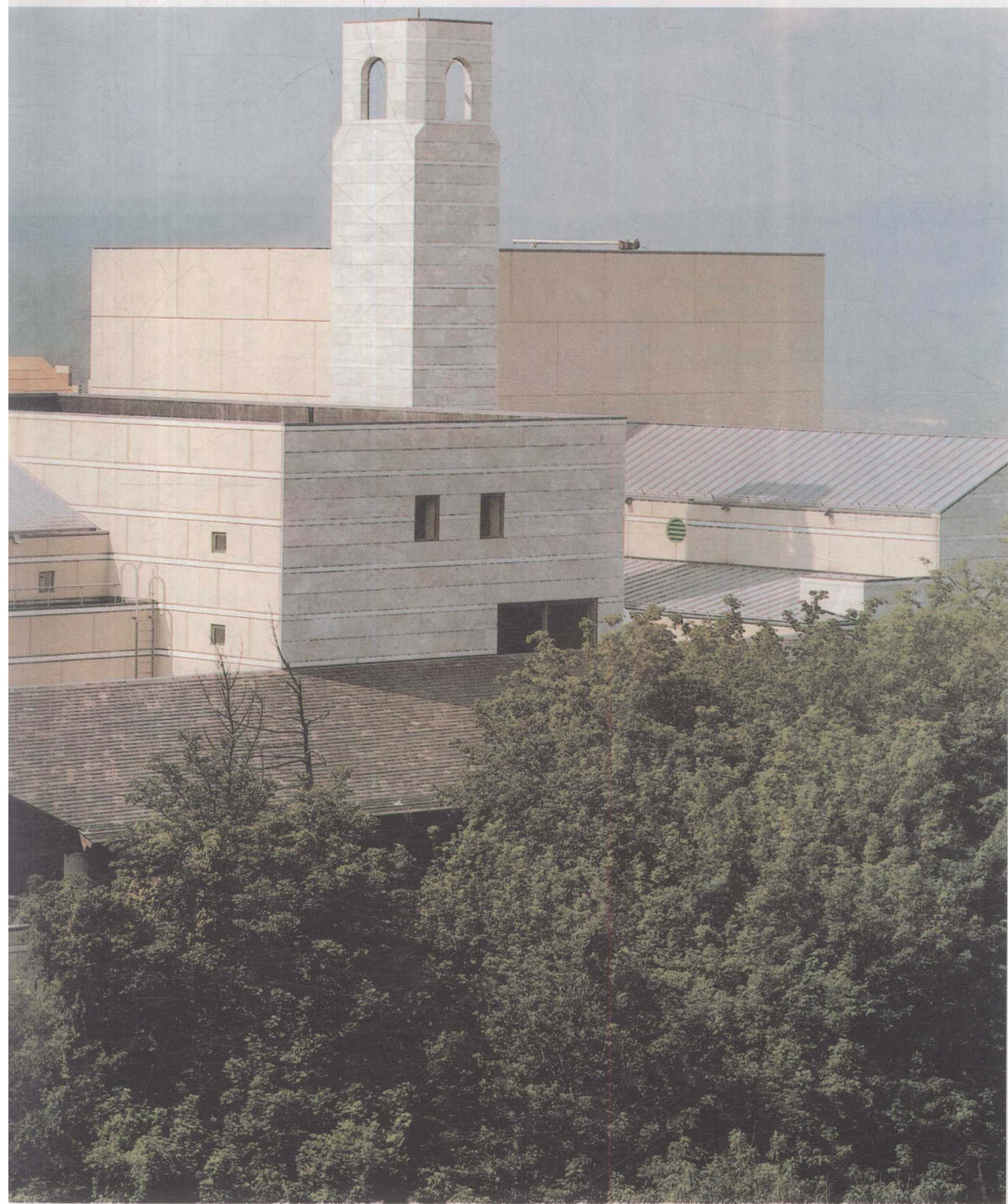
詹

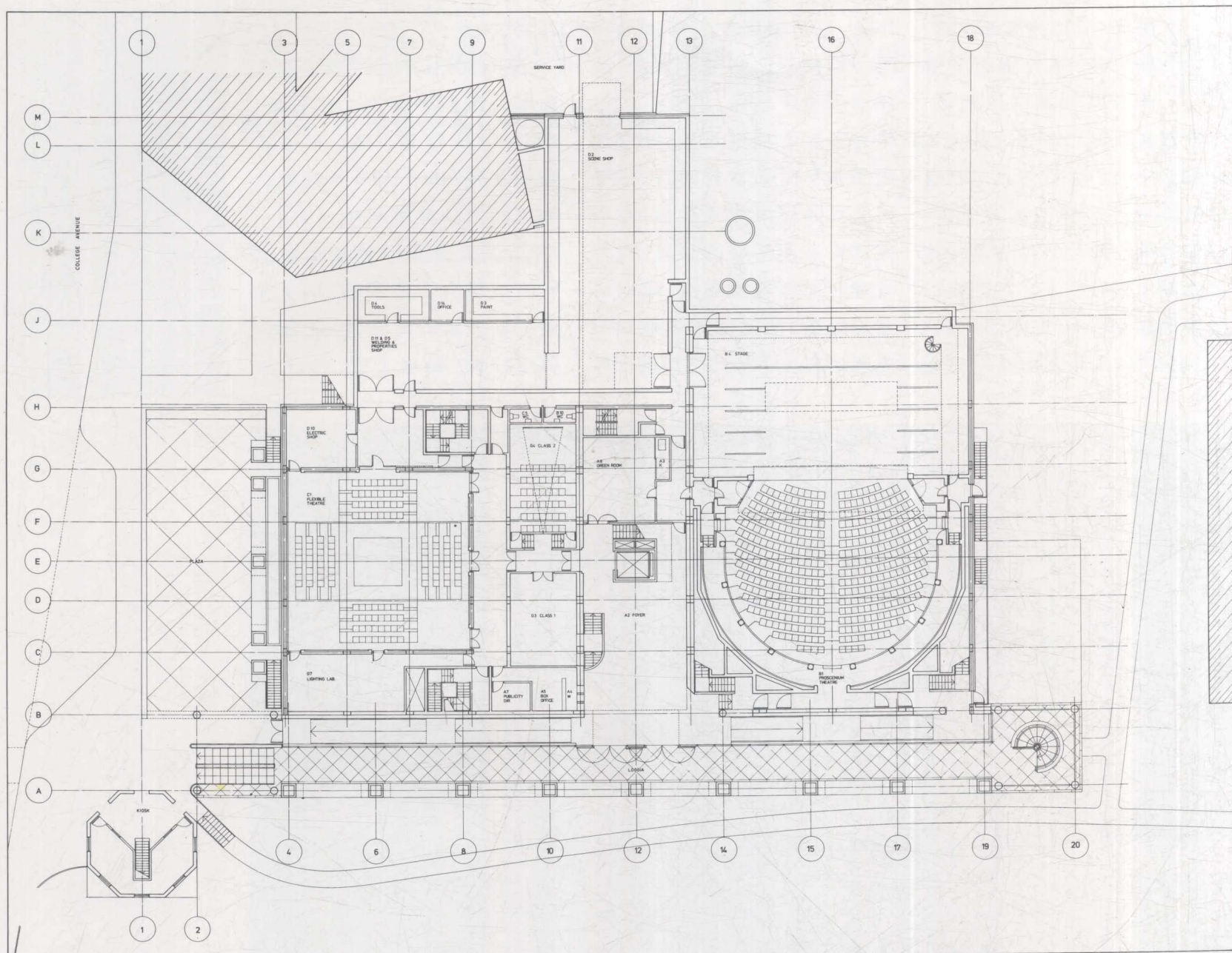
姆斯·斯特林與邁克爾·詹姆斯·威爾福德的合作可以分為兩個階段。由於在當代城市美學上採用了後現代主義的手法並且不理會經常拖建築後腿的輿論詆毀，他倆的第二階段合作在當代建築舞臺上最吸引人。被認為以著名的斯圖加特美術館（1977～1984年）為開端的這階段的

作品，是基於這個英國事務所的一系列創作和美學觀的：拋棄單一的正立面，更傾向於複雜與多面的透視效果；分解那些圍繞平面佈置的構件，使平面成為體積構成的發源地；引入建築不同時期的信息；自然地融入周圍環境裏去；傾向於多元風格，把從古典母題到最先進的高技手法的一切東西糅

在一起。

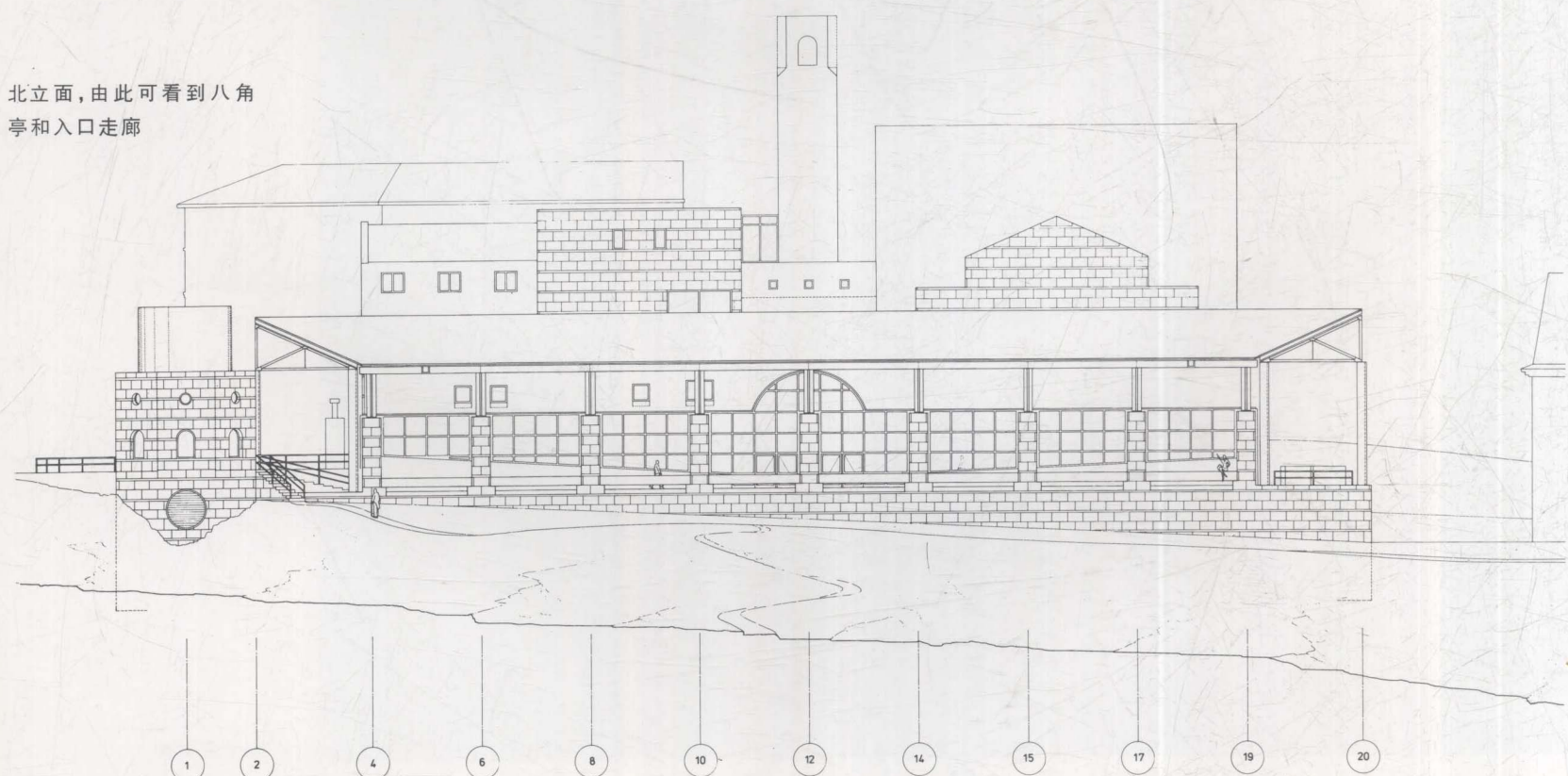
兩位合作者的閱歷保證了這家英國事務所的工作質量。詹姆斯·斯特林（1926年生於蘇格蘭）1945～1950年就讀於利物浦大學建築學院，1950～1952年於倫敦學習城鎮規劃和區域研究。他1956年起開始了私人設計生涯，1963年前與詹姆斯·高恩合作，1971年



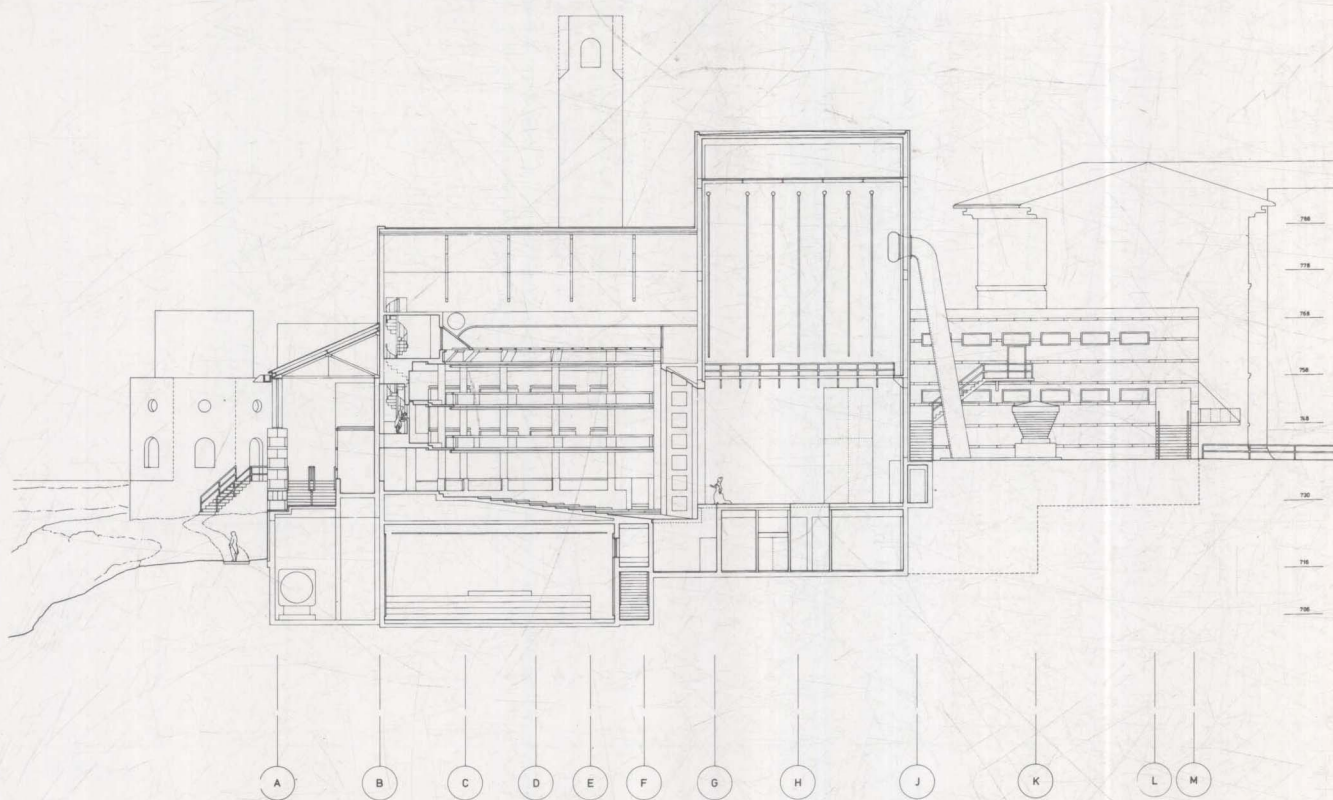


首層平面,由此可看到兩個主要劇場的位置

北立面,由此可看到八角亭和入口走廊



後又與邁克爾·威爾福德合作。他的教學生涯中，開始時是倫敦建築聯合學校的兼職教師，此後執教於英國各個有名的建築和工藝學校。他是耶魯大學建築學院的客座教授（1967～1984年），1977年起成為杜塞爾多夫藝術協會的教授。他還是世界上一些最有名的學會的名譽會員，並且因工作傑出榮



橫剖面圖

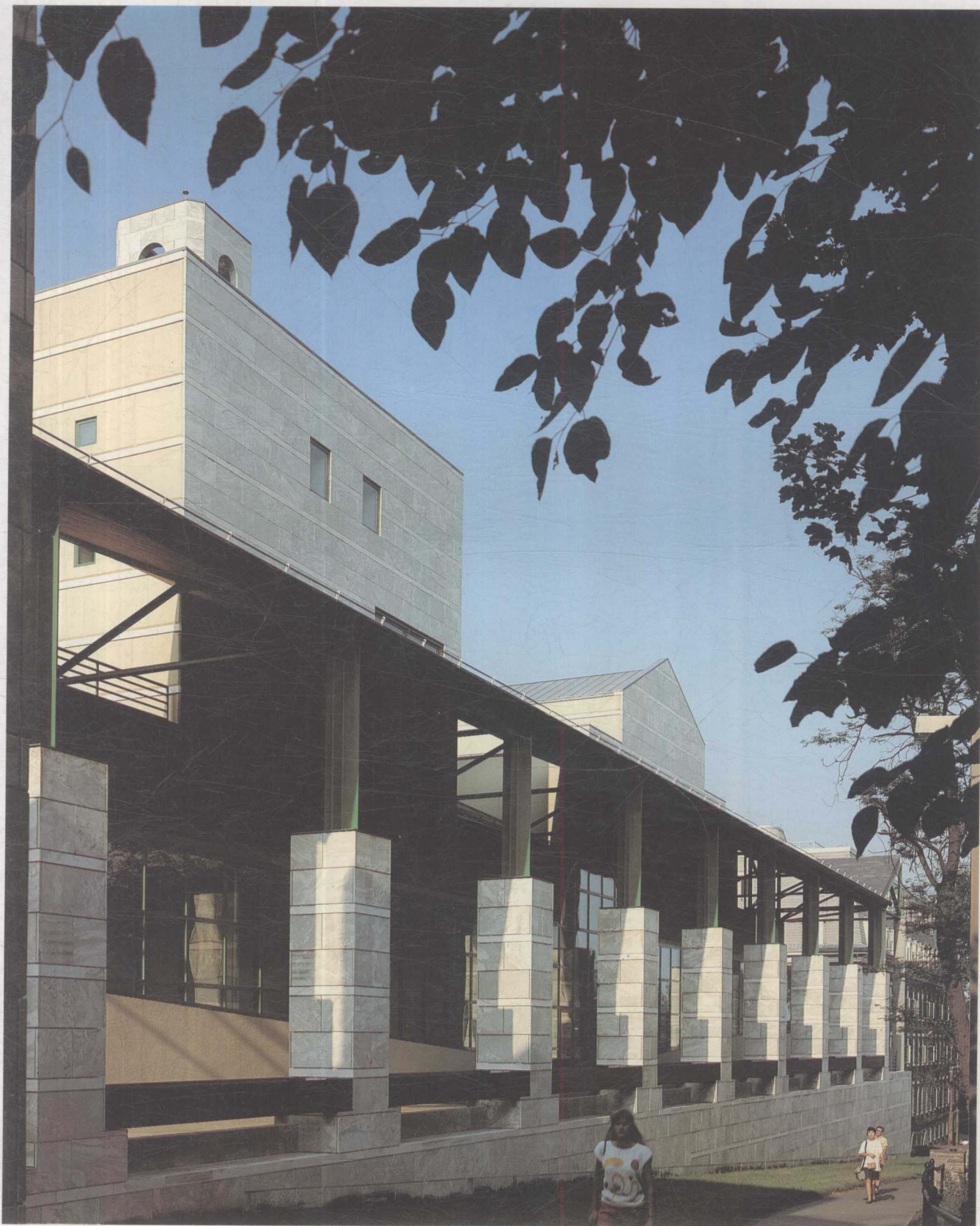


東立面外觀，由此可看到
高起的電梯間

獲多項獎，其中包括 1976 年的布倫納獎，阿爾瓦·阿爾托獎（1977 年），英國皇家建築師協會金獎（1980 年），普利策獎（1981 年），芝加哥建築獎（1985 年），以及皇家建築獎（1990 年）。

儘管不如斯特林有名，詹姆斯·威爾福德的閱歷卻毫不遜色。威爾福德 1938 年生於

英格蘭，1955～1962 年就讀於北方建築工藝學院。他在 1960 年就成為了詹姆斯·斯特林和詹姆斯·高恩的高級助手，並且從 1971 年起成為該事務所的合作人。他是許多研究所的名譽成員並且是許多有名的建築設計競賽的評委。他在 1988 年獲得了烏戈哈林獎。這兩位英國建築師領導的事務

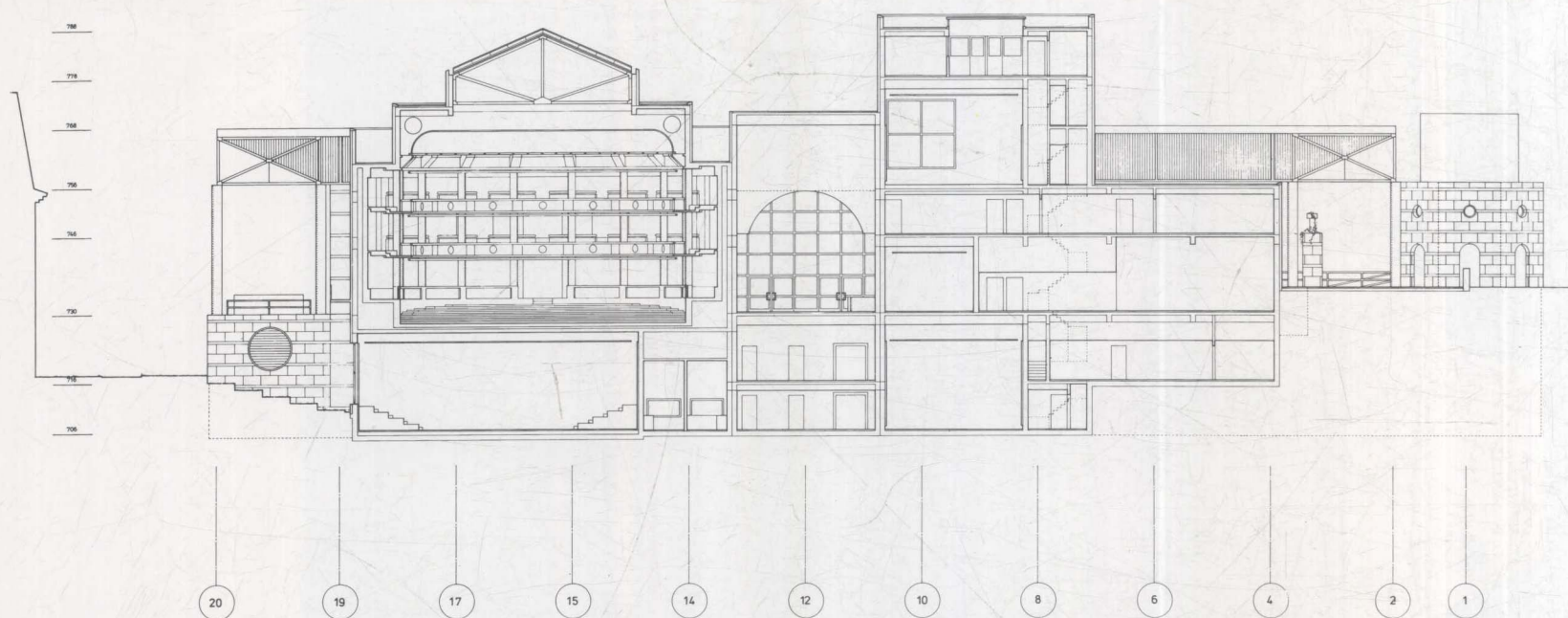


北立面外觀和前面的走廊

所在 70 年代和 80 年代完成了一些傑作：斯圖加特美術館和小劇場（1977～1984 年），柏林科學中心（1979～1987 年），哈佛大學的薩克勒博物館（1979～1984 年），以及利物浦阿爾伯特船塢的泰特美術館（1984～1988 年）。

表演藝術中心（PAC）的位置是建築物主要有利因素之

表演藝術中心的兩個縱剖面圖



經過廣場的入口和走廊可看到綠色的支架